

SILENCE

F

GB

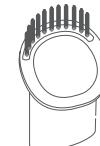
A

FA

12



13*



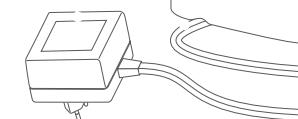
14*



16

17

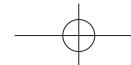
19



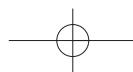
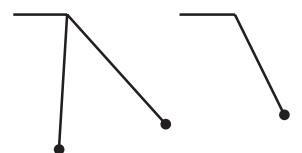
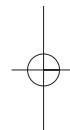
Mode d'emploi • Instructions for use • إرشادات الاستعمال

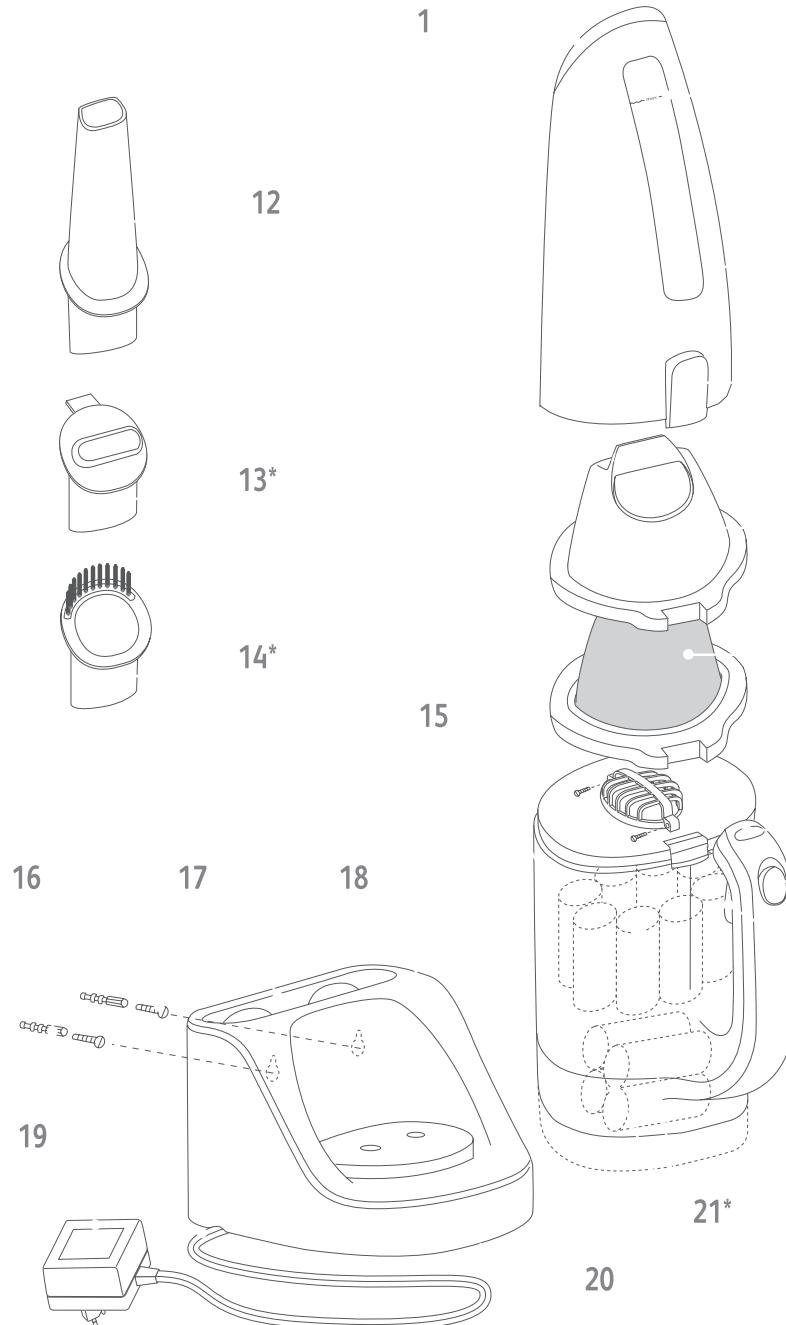
www.tefal.com

*selon modèle - according to model - مسبب الموديل



Tefal®



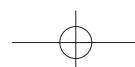


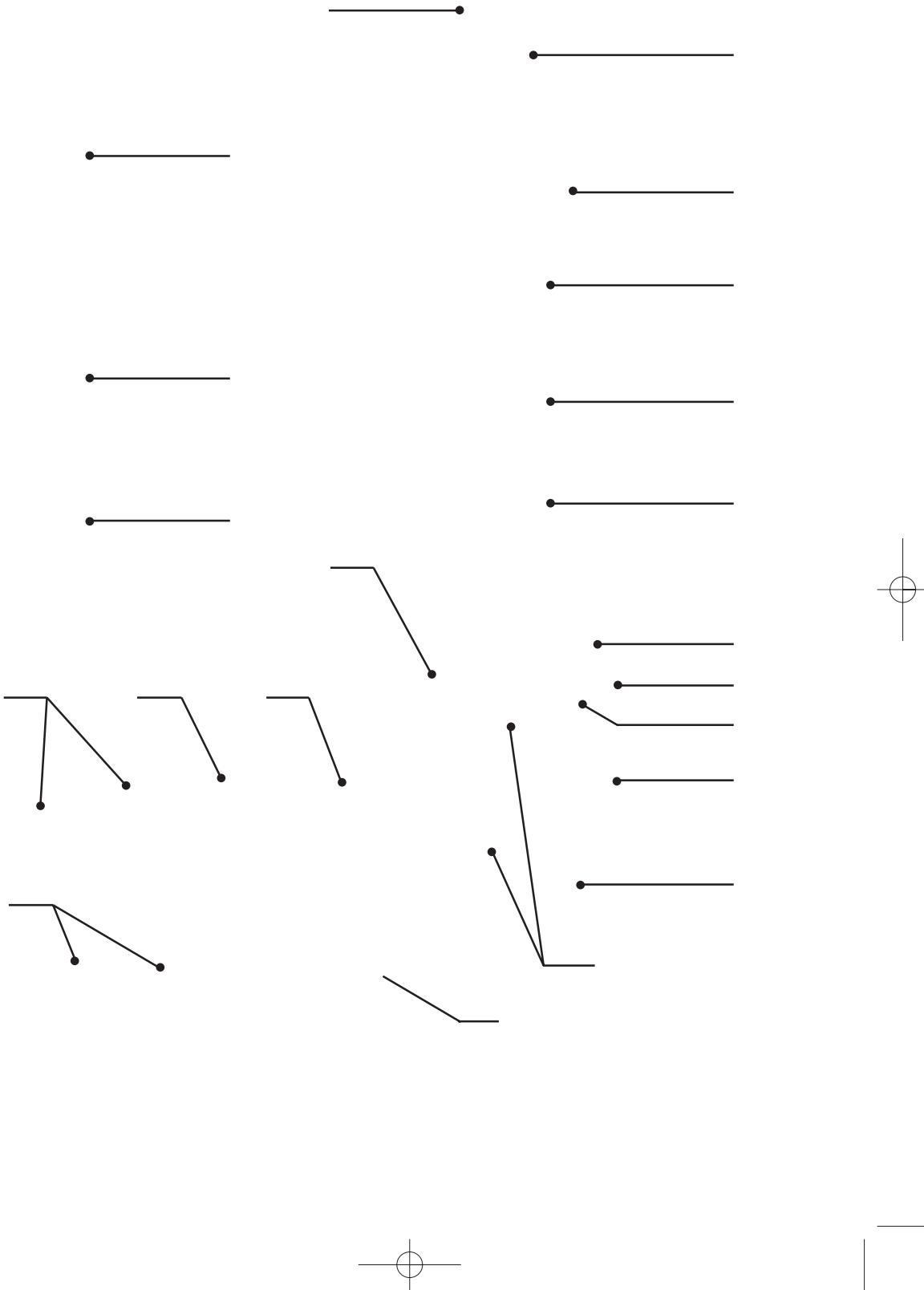
F Description
Conseils et précautions
Avant utilisation
Utilisation
Entretien et nettoyage
Pour votre sécurité

GB Description
Hints and precautions
Before use
Using the appliance
Cleaning and care
Safety instructions

10	.....
10	.....
9	.....
8-9	.....
8	.....
8	.....
13	.....
13	.....
12	.....
12-13	.....
11	.....
11	.....

*selon modèle - according to model - بحسب مدل - حسب الموديل





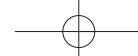
F	Description	2
	Conseils et précautions	2
	Avant utilisation	2-3
	Utilisation	3
	Entretien et nettoyage	4
	Pour votre sécurité	4

GB	Description	5
	Hints and precautions	5
	Before use	5-6
	Using the appliance	6
	Cleaning and care	7
	Safety instructions	7

10	وصف الأجزاء
10	نصائح وارشادات
9	قبل الإستعمال
8-9	طريقة إستعمال المنتج
8	التنظيف والعناية
8	إرشادات للسلامة

عربي**A**

13	شرح
13	راهنماییها و اقدامات پیشکر آنه
12	قبل از استفاده
12-13	استفاده از دستگاه
11	نظافت و نگهداری
11	دستورالعملهای ایمنی

فارسی**FA**

Description

- | | |
|---|--|
| 1. Ouverture d'aspiration | 14. Suceur brosse* |
| 2. Niveau maximum de remplissage eau*/poussière* | 15. Compartiment batteries |
| 3. Compartiment eau* poussière* | 16. Vis et chevilles de fixation |
| 4. Bouton de déverrouillage du bac réceptacle (eau* et poussières*) | 17. Range accessoires |
| 5. Boîtier pour aspiration d'eau* | 18. Base de chargement |
| 6. Filtre permanent lavable | 19. Cordon + chargeur |
| 7. Témoin lumineux | 20. Range cordon |
| 8. Variateur de puissance* | 21. Batteries amovibles*:
2, 4 V : RS-AC3232 7, 2 V : RS-AC3236 12 V : RS-AC3240
3, 6 V : RS-AC3233 8, 4 V : RS-AC3237 13, 2 V : RS-AC3241
4, 8 V : RS-AC3234 9, 6 V : RS-AC3238 14, 4 V : RS-AC3242
6 V : RS-AC3235 10, 8 V : RS-AC3239 |
| 9. Gachette on/off | |
| 10. Poignée | |
| 11. Base du produit | |
| 12. Suceur plat | |
| 13. Suceur raclette à liquides* | |

*selon modèle : il s'agit d'équipements spécifiques à certains modèles ou d'accessoires disponibles en option.

Conseils et précautions

L'appareil peut rester en charge en permanence sans aucun risque. Le chargeur chauffe légèrement, il s'agit d'un phénomène tout à fait normal. Cependant, il est préférable de débrancher le support en cas d'absence prolongée (vacances...). Nettoyez régulièrement le filtre. Seul un filtre permanent propre et sec peut assurer une puissance d'aspiration optimale. Remplacer le filtre lorsqu'il est endommagé. N'utilisez pas de produits d'entretien trop agressifs ou abrasifs. Vous pouvez vous procurer un filtre permanent de rechange en vous adressant à un centre service agréé Tefal (voir liste des adresses ci-jointe). Si l'appareil ne fonctionne pas, vérifiez que l'appareil est bien posé sur sa base / son chargeur. Vérifiez que le câble est bien branché et que la prise de courant fonctionne. Les batteries sont peut être déchargées : replacez l'appareil sur sa base / son chargeur. Si l'appareil aspire moins bien, émet un bruit anormal, vérifiez que l'accessoire n'est pas obstrué ou que le bac réceptacle n'est pas plein. En cas de fonctionnement anormal, exemple surchauffage du moteur arrêtez l'appareil pour vérifier et remédier à l'anomalie (ex. obturation de l'accessoire). Si des poussières ou des débris aspirés retombent sur le sol ou si le liquide s'écoule, vérifiez que le bac réceptacle n'est pas plein. Ne laissez jamais de liquide dans le bac réceptacle pendant le chargement. Videz le liquide présent dans l'appareil après chaque utilisation. En cas de difficultés, contactez le Service Consommateurs Tefal France

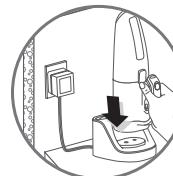
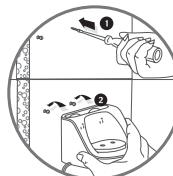
N°Azur 0810 774 774 ou adresse e-mail : consommateurs@tefal.fr

Avant utilisation

Installez la base de chargement.



Vous pouvez la poser ou la fixer sur un mur.



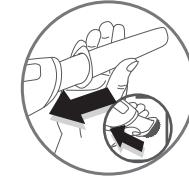
Chargez l'appareil.



IMPORTANT !
Avant la première utilisation, chargez l'appareil pendant 16 heures.

2

Choisissez le bon accessoire.

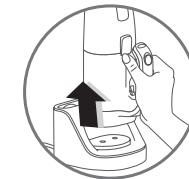


Pour les recoins et les endroits difficiles, placez le suceur brosse d'aspiration.

Pour les surfaces plates, placez le suceur plat.

Utilisation

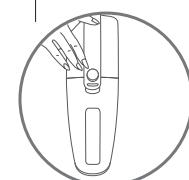
Mettez en marche votre appareil.



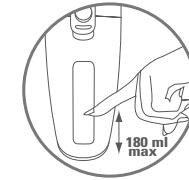
Une prise en main facilitée grâce au bouton gâchette.

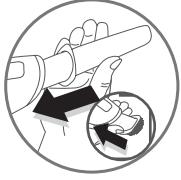
IMPORTANT! LED de mise sous tension.
Lorsque le produit est en charge sur sa base.
Lorsque le produit est en usage : il n'y a pas d'indication visuelle.
Pour avoir une charge optimale, vous devez :

ATTENTION! Cet appareil est équipé d'une batterie rechargeable.
Pour ne pas endommager les batteries, respectez les instructions suivantes :



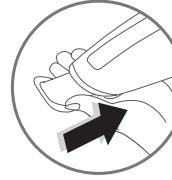
Aspirez les liquides.*



Choisissez le bon accessoire.

Pour les recoins (plinthes, radiateurs...) et les endroits difficiles d'accès, placez le suceur plat dans l'ouverture d'aspiration.

Pour les surfaces planes, utilisez le suceur brosse.

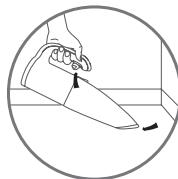


Pour les liquides sur les surfaces lisses, placez la raclette à liquides* dans l'ouverture d'aspiration.

Utilisation

Mettez en marche votre appareil.

Réglage de la puissance d'aspiration.*



- 1- Soft : mobilier, surfaces fragiles
- 2- Power : sols...

Une prise en main facilitée grâce au revêtement "soft" sur la poignée de l'appareil.*

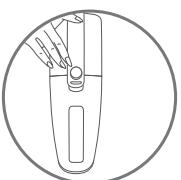
IMPORTANT! LED de mise sous tension.

Lorsque le produit est en charge sur sa base, la led est rouge : le produit est sous tension.

Lorsque le produit est en usage : il n'y a aucune indication de couleur.

Pour avoir une charge optimale, vous devez laisser charger votre produit pendant 12 à 16 h.

ATTENTION! Cet appareil est équipé d'un système de sécurité "cut off"* (arrêt automatique) pour ne pas endommager les batteries en cas de décharge intense.

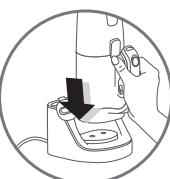
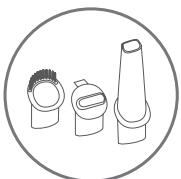


N'oubliez pas de vider le bac réceptacle si vous avez aspiré de l'eau.*
Séchez bien le bac réceptacle et le filtre permanent avant d'aspirer des poussières.

Aspirez les liquides.*

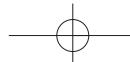
N'oubliez pas de vider le bac réceptacle si vous avez aspiré des poussières et laissez le filtre permanent et boîtier en place.

Rangez votre appareil avec ses accessoires.*



Les accessoires se trouvent à l'arrière de la base.

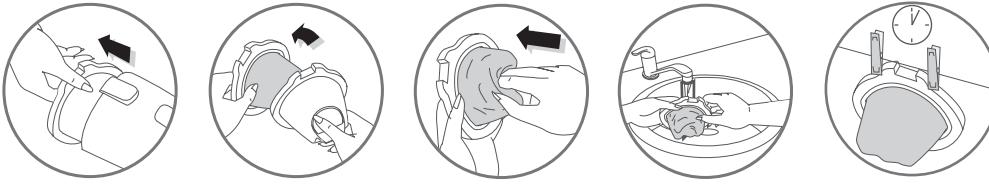
*selon modèle



Entretien et nettoyage

Nettoyez le filtre permanent.

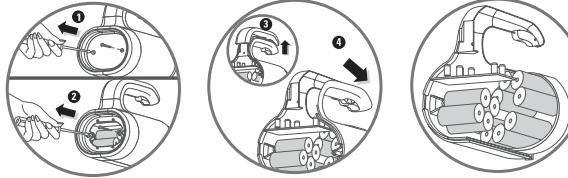
Nettoyez régulièrement le filtre. Seul un filtre permanent propre et sec peut assurer une puissance d'aspiration optimale. Remplacez le filtre lorsqu'il est endommagé.



IMPORTANT ! N'utilisez pas de produits d'entretien trop agressifs ou abrasifs.

Mise au rebut.

Cet appareil contient des accumulateurs au Nickel Cadmium qui, pour des raisons de sécurité, sont seulement accessibles par un réparateur professionnel. Pour changer les accumulateurs, adressez-vous au centre service agréé le plus proche.



ATTENTION BATTERIES !

Ne jetez pas votre appareil sans avoir déposé les batteries dans un endroit prévu à cet effet. Les batteries sont conçues uniquement pour un usage à l'intérieur. Ne les plongez pas dans l'eau. Les batteries doivent être manipulées avec soin. Ne mettez pas les batteries dans la bouche. Ne laissez pas les batteries rentrer en contact avec d'autres objets métalliques (bagues, clous, vis,...).

Vous devez prendre soin de ne pas créer de courts-circuits dans les batteries en insérant des objets métalliques à leurs extrémités.

Si un court-circuit se produit, la température des batteries risque de monter dangereusement et peut causer des brûlures sérieuses voire même prendre feu.

Si les batteries fument, ne vous frottez ni les yeux, ni les muqueuses. Lavez-vous les mains et rincez l'œil à l'eau claire. Si l'inconfort persiste, consultez votre médecin.

Participons à la protection de l'environnement !

- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ② Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.

Pour votre sécurité

Lisez attentivement votre mode d'emploi et conservez le soigneusement.

Votre aspirateur est un appareil électrique : il doit être utilisé dans des conditions normales d'utilisation.

- Utilisez et rangez l'appareil hors de portée des enfants. Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Ne tenez pas le suceur ou l'extrémité du tube à portée des yeux et des oreilles.
- Vérifiez que la tension d'utilisation (voltage) de votre aspirateur correspond bien à celle de votre installation électrique.
- **N'aspirez pas de substances inflammables ou explosives (liquides, gaz,...). N'aspirez pas de résidus incandescents (cendres chaudes, braises, etc...). N'aspirez jamais d'éléments tranchants.**
- Vérifiez que le filtre permanent est bien en place. Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans filtre permanent !
- Débranchez votre appareil lorsque vous le nettoyez. Ne jamais tirer sur le cordon pour débrancher le support ou le transformateur.
- Ne pas utiliser d'autre support ou transformateur que le modèle fourni par le constructeur.
- Ne plongez jamais l'appareil, le support ou le transformateur dans l'eau, ne projetez pas d'eau sur l'appareil et ne l'entreposez pas à l'extérieur.
- Ne pas utiliser l'appareil :
 - s'il est tombé et présente des détériorations visibles ou des anomalies de fonctionnement.
 - si le support, le transformateur ou le cordon sont défectueux.
- Dans ce cas ne pas ouvrir l'appareil, mais l'envoyer au Centre Service agréé Tefal le plus proche de votre domicile (voir liste des adresses ci-jointe), car des outils spéciaux sont nécessaires pour effectuer toute réparation afin d'éviter un danger.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par des spécialistes avec des pièces détachées d'origine.
- Réparer un appareil soi-même peut constituer un danger pour l'utilisateur.
- N'utilisez que des accessoires garantis d'origine Tefal (filtres, batteries...).
- Cet appareil est uniquement réservé à l'usage ménager et domestique. En cas d'utilisation non appropriée ou non conforme au mode d'emploi, aucune responsabilité ne peut engager Tefal.

Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement,...)

Description

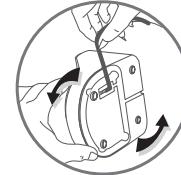
1. Vacuum inlet
2. Maximum fill height for water*/du
3. Water* dust* compartment
4. Button for releasing dust compartment (water* and dust*)
5. Water* suction housing
6. Permanent washable filter
7. Indicator light
8. Electronic power control*
9. On/off trigger
10. Handle
11. Product base
12. Crevice tool
13. Wet nozzle*

Hints and precautions

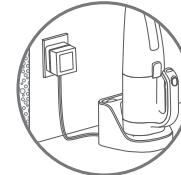
Remove the appliance and accessories without any risk. The charger heats up when you charge it. If you intend to stay away for a long time, a dry and clean permanent filter can guarantee a good performance. You can not use cleaning products that are too concentrated. Use Tefal approved service centre (see enclosed list) if you want to have your appliance repaired. Check that the power lead is plugged in and correctly connected. If the power lead is not charged: put the appliance back on the charging base. If there is abnormal noise, check that the vacuum inlet is not blocked or full. In cases of abnormal operation (e.g. blockages in the vacuum inlet or the filter is full). Never leave liquid in the appliance after use. Any liquid from the appliance after use must be removed. HELPLINE: SEE BACK COVER

Before use

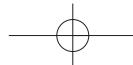
Install the charging base.



You can let it stand on a table or fix it on a wall.



IMPORTANT!
Charge your appliance using it for the first time.



GB

Description

1. Vacuum inlet
2. Maximum fill height for water*/dust*
3. Water* dust* compartment
4. Button for releasing dust compartment (water* and dust*)
5. Water* suction housing
6. Permanent washable filter
7. Indicator light
8. Electronic power control*
9. On/off trigger
10. Handle
11. Product base
12. Crevice tool
13. Wet nozzle*
14. Brush head*
15. Batteries compartment
16. Screws and rawlplugs for fixing
17. Accessories holder
18. Storage base
19. Connecting cord + charger
20. Cord storage
21. Removable batteries*:
2,4 V : RS-AC3232 7,2 V : RS-AC3236 12 V : RS-AC3240
3,6 V : RS-AC3233 8,4 V : RS-AC3237 13,2 V : RS-AC3241
4,8 V : RS-AC3234 9,6 V : RS-AC3238 14,4 V : RS-AC3242
6 V : RS-AC3235 10,8 V : RS-AC3239

*Depending on model; it means special equipment for some models or optional accessories.

Hints and precautions

Remove the appliance and accessories from the packaging. The appliance may be recharged permanently without any risk. The charger heats up slightly, this is quite normal. However, it is preferable to disconnect the charger if you intend to stay away for long periods of time (holidays, etc.). Clean the filter on a regular basis. Only a dry and clean permanent filter can guarantee optimum suction power. Replace the filter when it is damaged. Do not use cleaning products that are too aggressive or abrasive. You can obtain a replacement permanent filter from a Tefal approved service centre (see enclosed list of addresses). If the appliance does not work, check that it is properly placed on its base/its charger.

Check that the power lead is plugged in properly and that the socket is working. The batteries may need to be recharged: put the appliance back on its base/its charger. If the appliance loses suction power or makes an abnormal noise, check that the vacuum inlet is not blocked or that the permanent washable filter is not blocked or full. In cases of abnormal operation, such as motor overheating, stop the appliance to correct the problem (e.g. blockages in the vacuum inlet or accessory). If vacuumed dust or debris fall on the floor, check to see if the filter is full. Never leave liquid in the dust compartment while the appliance is charging. Always remove/empty any liquid from the appliance after use. For any problems or queries please contact CUSTOMERRELATIONS:

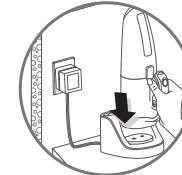
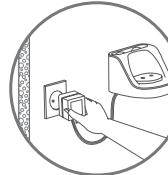
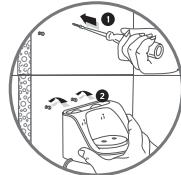
HELPLINE: SEE BACK COVER

Before use

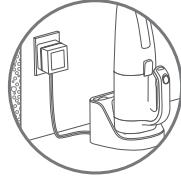
Install the charging base.



You can let it stand on a table or fix it on a wall.

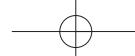


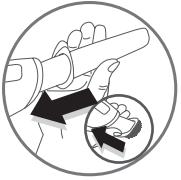
Charging the appliance.



IMPORTANT!

Charge your appliance for 16 hours before using it for the first time.



Choosing the right accessory.

For nooks (skirting boards, radiators, etc.) and difficult-to-reach areas, insert the flat nozzle in the suction inlet.

For flat surfaces, use the brush attachment.



For liquids on smooth surfaces, insert the squeegee attachment for liquids* in the suction inlet.

Using the appliance**Turning on your appliance.****Suction power setting.***

1- Soft: furnishings, delicate surfaces

2- Power: floors, etc.

IMPORTANT! Easier grip thanks to the "soft" covering on the handle of the appliance.*

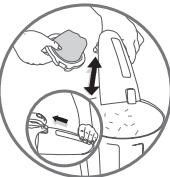
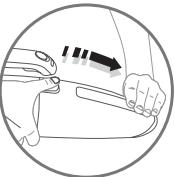
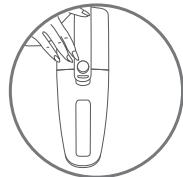
IMPORTANT! Power on LED.

When the product is charging on its base, the LED is red: the product is powered.

When the product is in use: there is no colour indication.

To ensure your appliance is fully charged leave it to charge for 12 to 16 hours.

CAUTION! This appliance is equipped with a cut-off* safety system (stops automatically so as not to damage the batteries should excessive discharge occur).



Empty the dust compartment if you have vacuumed liquids.*

Dry the dust compartment and the filter thoroughly before vacuuming dust.

Vacuuming dust.**Vacuuming liquids.***

Do not forget to empty the dust collector if you have vacuumed up dust and leave the permanent filter and the housing in place.

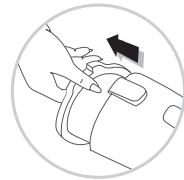
Storing your appliance with its accessories.*

The accessories are stored at the rear of the base.

*according to model

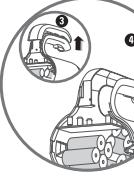
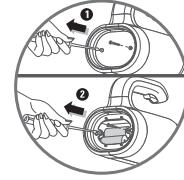
Cleaning and care**Cleaning the permanent filter.**

Clean the filter regularly. Only a clean and dry filter guarantees good cleaning performance.



IMPORTANT! Do not use strong cleaning products.

This appliance contains Nickel Cadmium accumulators. Do not dispose of them with household waste. Take them to a professional repair man. To change the accumulators, contact your dealer.



Do not allow the batteries to come into contact with metal objects which could cause a short circuit in the batteries by inserting metal objects between the terminals. If this happens the batteries may become dangerously hot, and could catch fire or explode. Wash your hands and if necessary seek medical advice.



Environment protection first !

① Your appliance contains valuable recyclable materials.

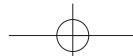
② Leave it at a local civic waste collection point.

Safety instruction**Please read the instructions for use carefully.**

Your vacuum cleaner is an electrical appliance.

- The appliance should be used and stored correctly.
- Always keep nozzles and tube ends well away from children.
- Check that the voltage of your vacuum cleaner corresponds to the voltage of the power source.
- **Do not vacuum explosive or inflammable materials (e.g. gunpowder, embers, etc.). Never vacuum sharp items.**
- Check whether the filter has been properly fitted.
- Unplug your appliance when cleaning it.
- Do not use a support or transformer other than the one supplied.
- Never immerse the appliance, the support or the transformer in water or any other liquid.
- Do not use the appliance if:
 - the appliance has been dropped and shows signs of damage.
 - if the support, the transformer or the cable are damaged.
- In this case, do not open the appliance, but return it to the manufacturer or to an authorised service centre (see information leaflet), as special tools should be used to repair it.
- Repairs should only be carried out by specialist firms.
- It is dangerous to try to repair an appliance yourself.
- Use only accessories with a Tefal origin guarantee.
- This product has been designed for domestic use only. Any commercial use of this product is prohibited.

For your safety, this appliance conforms to the following European Directives:
Electromagnetic Compatibility, Environmental Protection



Cleaning and care

Cleaning the permanent filter.

Clean the filter regularly. Only a clean and dry permanent filter will ensure maximum suction power.
Change the filter when damaged.

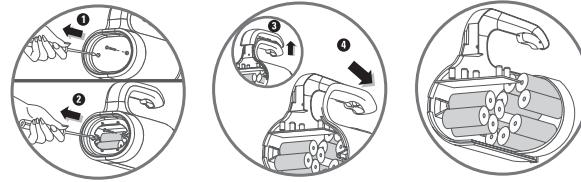
GB



IMPORTANT! Do not use strong or abrasive cleaning products.

Disposal.

This appliance contains Nickel Cadmium accumulators that, for safety reasons, may only be accessed by a professional repair man. To change the accumulators, contact your nearest approved service centre.



WARNING: BATTERY INFORMATION

Do not throw out your appliance without having taken the batteries to a battery collection point. The rechargeable batteries have been designed exclusively for interior use. Do not immerse them in water. Take care when handling the rechargeable batteries. Do not put batteries in the mouth.

Do not allow the batteries to come into contact with other metal objects (rings, nails, screws, etc.). Be careful not to cause a short circuit in the batteries by inserting metal objects into either end of the appliance. If a short circuit occurs, the batteries may become dangerously hot, and can cause serious burns, or even catch fire. If the batteries leak, do not rub your eyes. Wash your hands and if necessary rinse eyes with clean water. If discomfort continues, see your doctor.

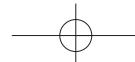
 Environment protection first!
 ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
 ② Leave it at a local civic waste collection point.

Safety instructions

Please read the instructions for use carefully, keep them in a safe place. Refer to the diagrams.

- Your vacuum cleaner is an electrical appliance: it must only be used under normal operating conditions.
- The appliance should be used and stored out of the reach of children. Never leave the appliance unattended when it is switched on.
 - Always keep nozzles and tube ends well away from eyes and ears.
 - Check that the voltage of your vacuum cleaner corresponds to that of your mains electricity supply.
 - **Do not vacuum explosive or inflammable substances (liquids, gas, etc.). Do not vacuum incandescent residues (hot ash, embers, etc.). Never vacuum sharp items.**
 - Check whether the filter has been properly fitted. Never turn on the appliance without a filter!
 - Unplug your appliance when cleaning it. Never pull on the cord to unplug the support or the transformer.
 - Do not use a support or transformer other than the model supplied by the manufacturer.
 - Never immerse the appliance, the support or the transformer in water, do not splash water on the appliance and do not store it outside.
 - Do not use the appliance if:
 - the appliance has been dropped and shows signs of damage or functions abnormally,
 - if the support, the transformer or the cord are faulty.
 - In this case, do not open the appliance, but send it to the nearest approved Tefal Service Centre (see enclosed Service information leaflet), as special tools should be used for all repairs.
 - Repairs should only be carried out by specialists using original replacement parts.
 - It is dangerous to try to repair an appliance by yourself.
 - Use only accessories with a Tefal origin guarantee (filters, battery units, etc.).
 - This product has been designed for domestic use only. Any professional use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.

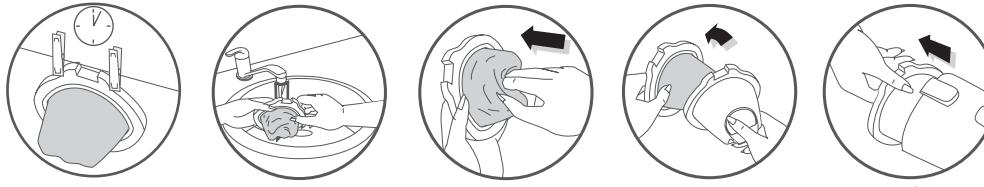
For your safety, this appliance conforms to the applicable standards and regulations (Low Voltage, Electromagnetic Compatibility, Environmental, etc. Directives)



التنظيف والعناية

— تنظيف الفلتر الدائم.

ستبدل الفلتر عندما يتلف. ينبع ذلك من التهوية المائية التي تمر بالفلتر، مما يحافظ على النظافة والجاف، يمكن أن يضمن لك قوة شفط الى أقصى حد.

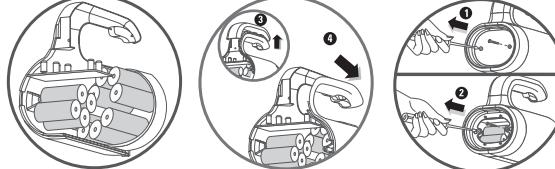


ملاحظة هامة ! لا تستعمل مواد تنظيف كاشطة أو قوية

التخلص من الجهاز القديم

جحتي هذا المنتج على مجمع كادميوم النيكل، والذي -إختيارات أمنية- يمكن التعامل معه فقط بواسطة شخص لديه الخبرة في التصلب.
تغيير مجمع كادميوم النيكل، يرجى الإتصال باقرب مركز خدمة معتمد.

تحذير: معلومات عن البطاريات
ترميم بطاريات المنتج دون الرجوع إلى مركز التخلص من بطاريات. لقد صممت البطاريات التي يمكن إعادة شحنها خصيصاً للاستعمال الداخلي للمنتج. لا تعمّر البطاريات الماء، كن حذراً في التعامل مع البطاريات التي يمكن إعادة شحنها.



٤- حماية البيئة أولاً :

- ① المنتج الذي لديك يحتوي على مواد قيمة يمكن إصلاحها أو إعادة تصنيعها.
- ② أودع المنتج لدى مركز تخوم المهمات المحلي.

إرشادات للسلامة

يرجى قراءة إرشادات الاستعمال بعناية والاحتفاظ بها في مكان آمن. يرجى مراجعة الرسوم التوضيحية.

- مكستك الكهربائية هي منتج كهربائي يجب استعمالها وتشغيلها في ظروف عادلة. يجب استعمال المنتج وحفظه بعيداً عن متناول الأطفال. لا تترك المنتج دون موصولةً بالتيار الكهربائي. ابق تنهيات الخراطيم والفوهة بعيداً عن العينين والأذنين.

يرجى التأكد من أن قوة التيار عند تناسب مع قوة التيار التي تتطلبها المكستة الكهربائية لا تشغط المواد القابلة للاشتعال أو الإنفجار (سوائل، غاز، الخ...). لا تشغط بقایا المواد الحارة (الرماد الحمر). لا تشغط المواد الحادة.

تاكد يان الفلتار ياخذ مكانه الصحيح. لا تشغل المنتج بدون فلتار أبداً.

افصل المنتج عن التيار عند تنظيفه. لا تشد السلك الكهربائي لفصل التيار عن القاعدة أو المحول الكهربائي.

لا تستعمل قاعدة أو محول كهربائي غير الموديل المرفق مع المنتج.

لا تغير المنتج، القاعدة أو المحول الكهربائي بالما، ولا ترش المنتج بالما، لا تخزنه خارج المنزل.

لا تستعمل المنتج في الحالات التالية:

 - اذا سقط أرضًا وظهرت عليه علامات العطّب او لم يعد يؤدي العمل بشكل عادي.
 - اذا كانت القاعدة او المحول الكهربائي او السلك الكهربائي تالفاً في هذه الحالة لا تفتح المنتج بنفسك، ويرجى إرساله الى اقرب مركز خدمة معتمد من روينا (انظر نشرة المعلومات عن مراكز الخدمة المرفقة)، حيث تستعمل أدوات خاصة للتخلص.

من المفروض أن تتم التخلصات بواسطة أصحابيئن يستعملون قطع الغيار الأصلية. إنه من الخطأ حاوله تصليح المنتج بنفسك.

استعمل فقط ملحقات روينا المصممة المصدر (فلترات، وحدات البطاريات، الخ...).

صمم هذا المنتج للإستعمال المنزلي فقط. إن اي استعمال احترافي، او استعمال حاطي، او عدم التقييد بالتعليمات المرفقة، لن تتحمل عنه الشركة المصنعة أية مسؤولية، وبالتالي تسقط الضمانة عن المنتج.

من أجل سلامتك، يخضع هذا المنتج لـ**الأنظمة والقوانين السارية المفعول** (قانون الفولطية المنخفض، التوافق لكهرومغناطيسي، قوانين البيئة... الخ).

للسؤال فوق الاسطح
الناعمة، ركب ملحق ممسحة
السؤال * في فتحة الشفط .



ثبت قوة الشفط*

- ١- ناعم : للأثاث، الأسطح الناعمة.
- ٢- قوة : للأرضيات، الخ..



حالة شحن.

جيزة الغبار إذا كنت قد قمت بشفط سابقاً **جيزة الغبار والفلتر** بشكل تام قبل فبار.

شفط السوائل*

ت قد قمت

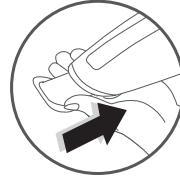
ملحقات

حسب الموديل*

8

الإختيار الصحيح للملحق

للسوائل فوق الأسطح
الناعمة، ركب ملحق ممسحة
السوائل* في فتحة الشفط.



للزوايا (نهيات الجدران، مكيفات التدفئة المدمجة
في الجدران، الخ...) والأماكن الصعبة الوصول،
ركب الفوهة المسطحة في فتحة الشفط.
للأسطح المنبسطة، استعمل فرشاة الوصل.

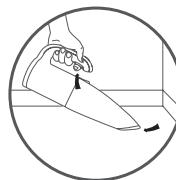


A

طريقة إستعمال المنتج

ثبيت قوة الشفط*

- 1- ناعم : للأثاث، الأسطح
الناعمة.
- 2- قوة : للأرضيات، الخ..



مقبض سهل بفضل الغطاء الناعم لمقبض المنتج.*

- هام : يجب أن يُشحن المنتج لمدة 16 ساعة قبل الاستعمال للمرة الأولى.

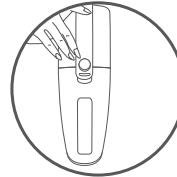
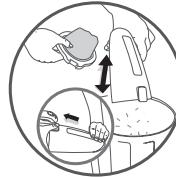
- هام ! مؤشر ضوئي للتيار.

عندما يكون المنتج في وضعية الشحن على قاعدته، يكون لون المؤشر أحمر : المنتج في حالة شحن.
عندما يكون المنتج في حالة تشغيل : لا يظهر ضوء المؤشر الأحمر.
للتتأكد بأن المنتج قد شحن تماماً، يرجى إيقاعه في الشحن لمدة 12 إلى 16 ساعة.

تنبيه : رُوَّ هذا المنتج بنظام للسلامة يقطع التيار عند اللزوم* (يتوقف الشحن أوتوماتيكياً)
وذلك لكي لا تتلف البطاريات في حالة زيادة فترة الشحن.

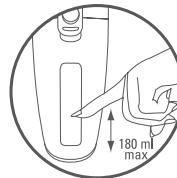
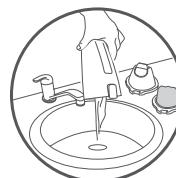
شفط الغبار

أفرغ حجيرة الغبار إذا كنت قد قمت بشفط
السوائل سابقاً ×
جفف حجيرة الغبار والفلتر بشكل تام قبل
شفط الغبار.



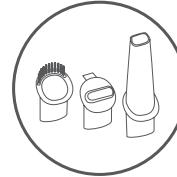
شفط السوائل*

لا تنفس تفريغ مجمع الغبار إذا كنت قد قمت
بشفط الغبار سابقاً.
و اترك الفلتر الدائم و الحجيرة في مكانهما.

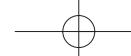


تخزين المنتج.*

تُخْرِجُ الملحقات
في مؤخرة قاعدة
المنتج.



*حسب الموديل



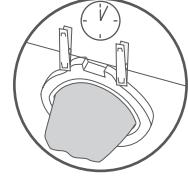
14. رأس الفرشاة*
15. حجيرة البطاريات
16. براغي ومستلزمات للتنبيت
17. حاملة للملحقات
18. قاعدة التخزين
19. سلك التوصيل الكهربائي + الشاحن
20. مخزن السلك الكهربائي
21. بطاريات قابلة للفك:*

RS-AC3240 : ١٢ فولط : RS-AC3236 : ٤ فولط : RS-AC3232 : ٧.٢ فولط :
 RS-AC3241 : ١٢ فولط : RS-AC3237 : ٨.٤ فولط : RS-AC3233 : ٣.٦ فولط :
 RS-AC3242 : ١٤.٤ فولط : RS-AC3238 : ٩.٦ فولط : RS-AC3234 : ٤ فولط :
 RS-AC3239 : ١٠.٨ فولط : RS-AC3235 : ٦ فولط :

*حسب الموديل، تعني معدات خاصة لبعض الموديلات، أو ملحقات اختيارية.

- ### وصف الأجزاء
١. فتحة الشفط
 ٢. الحد الأقصى لإرتفاع الماء*/الغبار*
 ٣. حجيرة الماء*/الغبار*
 ٤. زر لفتح حجيرة الغبار (الماء* والغبار*)
 ٥. أنبوب شفط الماء*
 ٦. فلتر دائم قابل للغسل
 ٧. مؤشر ضوئي
 ٨. تحكم الكتروني بالقوة*
 ٩. زناد التشغيل/التوقف
 ١٠. مقبض
 ١١. قاعدة المنتج
 ١٢. أداة الشفقة
 ١٣. فوهة الرطوبة*

أكثـر قدرـتـ مـكـنـدـكـيـسـتـ.



بـدورـ اـنـدـاخـتـنـ باـطـرـيـهـاـ

عـمـيـرـ كـارـانـ حـرـفـهـ ايـ بـاـيـدـ بـهـ آـنـهـ دـسـتـرـسـيـ

طـلـاعـاتـيـ درـ موـرـدـ باـطـرـيـهـاـ

موـونـ باـطـرـيـهـاـ وـبـرـنـ آـنـهـ بـهـ مـلـ مـخـصـصـ جـمـ أـورـ،ـ

سرـفـاـ جـهـيـتـ استـفـادـهـ دـاخـلـيـ طـرـاحـيـ شـدـهـ آـنـ.ـ اـزـ فـرـويـرـينـ

ـدـاـ خـوـدـدـارـيـ نـمـاـيـدـ.ـ هـكـامـ كـارـ باـطـرـيـهـاـ قـابـلـ شـارـزـ

ـطـرـيـهـاـ درـ دـاخـلـ دـهـانـ خـوـدـدـارـيـ نـمـاـيـدـ.

ـيـاهـ تـشـوـيـدـ.ـ درـ صـورـتـ چـكـهـ باـطـرـيـهـاـ،ـ اـزـ مـالـيـدـ

ـبـيـدـ.ـ درـ صـورـتـ اـدـامـهـ نـارـ اـحـتـيـ،ـ بـهـ پـرـشـكـ خـودـ

ـاجـعـهـ كـنـيدـ.

ـيـاـ اـشـخـاصـ مـعـولـ اـزـ اـيـ دـسـتـكـاهـ اـسـتـفـادـهـ

ـكـيـرـيـدـ.

ـبـلـ كـنـيدـ.

ـنـمـاـيـدـ.ـ اـزـ جـارـوـ كـرـنـ اـجـسـامـ كـدـاخـتـهـ

ـكـنـيدـ.

ـرـوـشـنـ نـكـيـدـ!

ـيـمـ خـوـدـدـارـيـ كـنـيدـ.

ـهـدـهـارـيـ نـكـيـدـ.

ـتـ مـجازـ (ـبـهـ)ـ فـهـرـسـتـ ضـمـيمـهـ مـرـبـوطـ بـهـ خـدـمـاتـ

ـالـ هـرـ گـونـهـ اـسـتـفـادـهـ تـجـارـيـ،ـ اـسـتـفـادـهـ نـامـنـاسـبـ يـاـ

ـاـنـطـبـاقـ الـكـتـرـوـمـغـنـاطـيـسـيـ،ـ مـقـرـراتـ

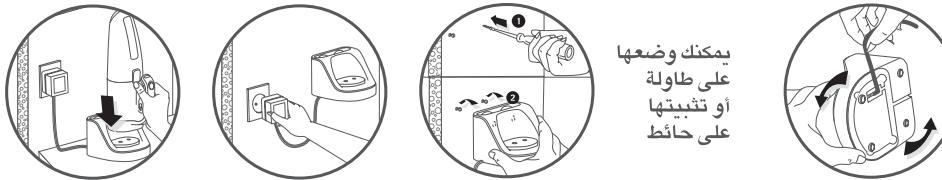
ارفع المنتج والملحقات من التلقييف. يمكن شحن المنتج دائمًا دون أي اختمار. يسخن الشاحن قليلاً، هذا شيء طبيعي. وعلى أي حال، فإنه من المستحسن فصل التيار عن الشاحن في حال ترك المنزل لفترة طويلة (القضاء العطلة أو غيرها). نظف الفلتر بانتظام. الفلتر الدائم، النظيف والجاف، يمكن أن يضمن أقصى قوة شفط ممكنة. استبدل الفلتر عندما يتلف. لا تستعمل منتجات التتبيل الكاشطة أو الحادة يمكن الحصول على فلتر دائم للإستبدال من مركز روينتا المعتمد (أنظر العناوين المرفقة). إن لم يعمل الجهاز، تأكد من أنه تتخذ مكانه الصحيح فوق قاعدة الشخص.

تأكد من أن الوصلة الكهربائية متصلة تماماً بالقابس الكهربائي، وبأن القابس يعدل. قد تكون البطاريات بحاجة إلى الشحن: ضع المنتج فوق قاعدة الشخص / الشاحن. إذا فقد المنتج قوة الشفط، أو بدأ يصدر صوت غير المعتاد، تأكد من أن فتحة الشفط غير مسدودة، أو أن الفلتر الدائم القابل للغسل غير مسدود أو مشبع. في حال حصول أشياء غير عادية مثل ارتفاع حرارة المحرك. أوقف المنتج عن التشغيل لحين إزالة المشكلة (مثلاً: إنسداد في فتحة الشفط أو في الملحق). إذا سقط الغبار أو الأشياء التي تم شفطها عن الأرض، تأكد إذا كان الفلتر مشبعاً. لا تترك السوائل في حجيرة الغبار أثناء شحن المنتج. دائمًا أفرغ/نظف أية سوائل من المنتج بعد الإستعمال.

في حال حدوث مشكلة أو لاستفسارات، يرجى الإتصال بقسم العلاقات.

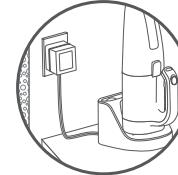
قبل الإستعمال

تركيب قاعدة الشحن



شحن المنتج

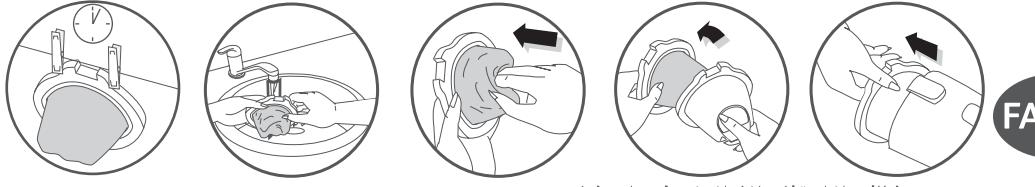
هام: يجب شحن المنتج لمدة ١٦ ساعة
متواصلة قبل الإستعمال للمرة الأولى



نظافت و نکهداری

نظافت فیلتر دائمی

فیلتر را به طور مرتب نظافت کنید. فقط یک فیلتر دائمی تمیز و خشک قادر به تضمین حداکثر قدرت مکندکیست در صورت صدمه خوردن فیلتر، آن را تعویض نمایید.

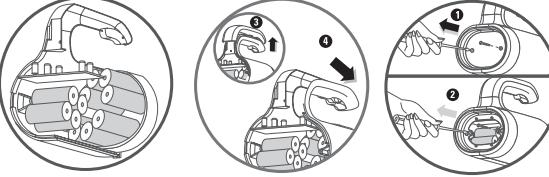


مهم! جهت نظافت از استفاده از لوازم زیر خودداری نمایید.

بدور انداختن باطریها

لوازم برقی خانگی شما دارای باطریهای نیکل-کاریم میباشد. جهت رعایت نکات ایمنی، تنها تعمیرکاران حرفه ای باید به آنها دسترسی داشته باشند. جهت تعویض باطریها، به تزدیکرین مرکز مجاز تعمیر مراجعه نمایید.

اخطر: اطلاعاتی در مورد باطریها بدون خارج نمودن باطریها و بدون آنها به محل مخصوص جمع آوری، از به دور انداختن لوازم برقی خانگی خود خودداری نمایید. باطریها قابل شارژ صرفاً جهت استفاده داخل طراحی شده اند. از فروپریدن آنها در آب جدا خودداری نمایید. هنگام کار با باطریها قابل شارژ مواظب باشید. از کاشتن باطریها در داخل دهان خودداری نمایید.



مواظب پاشید که باطریها با اشیای فلزی در تاس قرار نگیرند (حلقه، میخ، پیچ، غیره) توجه داشته باشید که با قرار دادن اشیای فلزی بین پایانه های فلزی دستگاه موجب اتصال کوتاه نشوید. در صورت این مالیدن چشمانتان خودداری کنید. دستتان را شسته و در صورت لزوم، چشمانتان را با آب سرد بشویید. در صورت ادامه ناراحتی، به پزشک خود مراجعه کنید.

حافظت از محیط زیست در درجه اول!

وسیله برقی شما شامل مواد نیقیمتیست که امکان احیاء یا بازیافت آنها وجود دارد.
وسیله برقی را در نقاط مخصوص جمع آوری قرار دهید.

دستورالعملهای ایمنی

- لطفاً دستورالعملهای زیر را بدقت خوانده و آنها را در جای امنی نکهداری کنید. به تصاویر مراجعه کنید.
- جارو برقی شما یک لوازم برقی خانگی میباشد و لذا باید از آن در شرایط عادی استفاده نمود.
- هرگز به چه های اجازه ندهید که بدون نظرت از لوازم برقی خانگی استفاده کنند. چنانچه به چه های اسخاصل معلوم از این دستگاه استفاده میکنند، آنها همواره باید تحت نظرت باشند. همواره دهانه و لوله ها را دور از چشمها و کوشها بگیرید.
- از اینکه جریان برق موجود با جریان و ولتاژ قید شده بر روی دستگاه مطابقت دارد اطمینان حاصل کنید.
- از جارو برقی اجسام قابل انفجار و قابل اشتعال (مایعات، کازها، غیره) خودداری نمایید. از جارو کردن اجسام کداخته (خاکستر کرم، خاک زغال و غیره) خودداری کنید. از جاروی لوازم تیز اکیدا خودداری کنید!
- از اینکه فیلترها به درستی در جای خود قرار گرفته اندطمین شوید. هرگز دستگاه بدون فیلتر را روشن نکنید!
- هنگام نظافت، وسیله را از پریز برق ببرون بکشید. جهت قطع اتصال پلویز از برق، از کشیدن سیم خودداری نکنید.
- هرگز از ترانسفورماتور بیکری غیر از سستگاه مورد توصیه سازنده استفاده نکنید.
- از فروپریدن لوازم خانگی برقی در آب جدا خودداری نمایید، آب بر روی آن نپاشیده و در ببرون نگهداری نکنید.
- در موارد زیر از استفاده از اجاق خودداری نمایید:
 - دستگاه یا بین افتاده، خسارت وارد آمده به آن اشکار بوده و به خوبی کار نکند.
 - سیم آن یا ترانسفورماتور مغایر باشد.
- در چنین صورتی، جهت جلوگیری از بروز هرگونه خطری دستگاه را به تزدیکرین مرکز خدمات مجاور (به فهرست ضمیمه مربوط به خدمات مراجعه کنید) بفرستید چون جهت تعمیر از ابزار خاصی استفاده نمیشود.
- تعمیرات تنها باید توسط متخصصین با استفاده از لوازم تکی اصلی صورت گیرد.
- خودتان اقدام به تعمیر نکنید چون این امر میتواند خطرات فراوانی در برداشته باشد.
- تنها از آن لوازم جانبی دارای ضمانت اصلی رونقا (فیلترها، باطریها و غیره) استفاده کنید.
- این محصول فقط جهت استفاده خانگی طراحی شده است. تولید کننده هیچگونه مستولیتی در قبال هر گونه استفاده تجاری، استفاده نامناسب یا عدم رعایت دستورالعملهای موجود نداشته و ضمانت شامل موارد مذکور نمیشود.

جهت ایمنی شما، این دستگاه مطابق با استانداردها و مقررات جاری میباشد (ولتاژ کم، انطباق الکترومغناطیسی، مقررات محیط زیست و غیره).



شرح

1. دهانه جارو برقی
2. حداکثر ارتفاع آب*/غبار*
3. بخش غبار*/آب*
4. دکمه باز کردن بخش غبار*
- (آب* و غبار*)
5. محفظه مکش آب*
6. فیلتر دائمی قابل شستشو
7. چراغ نمایشگر
8. کنترل جریان الکترونیکی*
9. دکمه روشن/خاموش
10. دسته
11. پایه دستگاه
12. ابزار شکاف
13. دهانه خیس*

FA

14. سر بررس*
15. بخش باطریها
16. پیچهای نصب
17. نکهدارنده لوازم جانبی
18. بخش نگهداری
19. سیم راپط + دستگاه شارژ
20. محل نگهداری سیم
21. باطریهای قابل تعویض*

RS-AC3240 : 21 فولط	RS-AC3236 : 2,7 فولط	RS-AC3232 : 4,2 ولت
RS-AC3241 : 2,31 فولط	RS-AC3237 : 4,8 فولط	RS-AC3233 : 6,3 ولت
RS-AC3242 : 4,41 فولط	RS-AC3238 : 6,9 فولط	RS-AC3234 : 8,4 ولت
	RS-AC3239 : 8,01 فولط	RS-AC3235 : 6 ولت

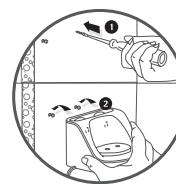
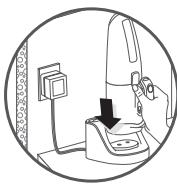
* بر حسب مدل: به معنای لوازمی خاص برای برخی از مدلها یا لوازم جانبی اختیاری میباشد.

راهنماییها و اقدامات پیشکیرانه

دستگاه و لوازم جانبی آن را از سمته بندی بیرون بیاورید. دستگاه را میتوان بدون ایجاد هیچگونه خطری همیشه شارژ نمود. دستگاه شارژ بتربیج گرم میشود که این امری عادیست. با این حال چنانچه قصد داشته باشید که متنی طولانی از خانه به دور باشید (تعطیلات و غیره)، بهتر است که دستگاه شارژ را از برق قطع کنید. فیلتر را مرتب پاک کنید چون تنها یک فیلتر دائمی خشک و تمیز میتواند مکشی عالی تضمین کند. بر صورت صدمه بین فیلتر آرا تعویض نمایید. جهت نظافت از پاک کننده های زیر استفاده نکنید. میتوانید فیلتر دائمی تعویضی را از مرکز خدمات مجاز روتا تهیه نمایید (به فهرست نشانهای ضمیمه مراجعه نمایید). در صورتی که دستگاه کار نکند، از اینکه آن به درستی روی پایه خود قرار گرفته مطمئن شوید. از اینکه سیم جریان به درستی تصلب شده و اینکه پریز کار میکند مطمئن شوید. چه بسا باطریها نیاز به شارژ داشته باشند: جهت انجام این کار دستگاه را روی پایه خود/دستگاه شارژ قرار دهید. چنانچه شما بد کار کنید یا سر و صدا لجاد کنید یا سوت بزند، از اینکه دهانه جارو برقی مسدود نشده یا فیلتر دائمی قابل شستشو مسدود یا پر شده مطمئن شوید. در صورت کار غیر عادی دستگاه چون گرم شدن بیش از حد موتور، آن را خاموش کرده تا مشکل را برطرف کنید (مثل مسدود بودن دهانه جارو برقی یا لوازم جانبی). چنانچه غبار با اشغال جارو شده بر روی زمین بریزد، از اینکه فیلتر پر نشده مطمئن شوید. هنگام شارژ دستگاه از باقی کذاشتن مایعات در بخش غبار جدا خودداری نمایید. همیشه پس از استفاده از دستگاه مایعات موجود در آن را خالی نمایید. در صورت بروز اشکالی در کار دستگاه به دایره کار با مشتریان مراجعه نمایید.

قبل از استفاده

پایه شارژ را نصب نمایید.

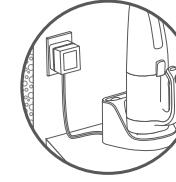


میتوانید آن را
روی میز قرار داده
یا بر روی دیوار
نصب کنید.



شارژ دستگاه

مهم!
قبل از استفاده از دستگاه برای اولین بار،
آن را به مدت ۱۶ ساعت شارژ کنید.



13



- F** p.2-4 Service Consommateurs Tefal France
Tél. 0 810 774 774 ou consommateurs@tefal.fr
- GB** p.5-7 Consumer Services
Tel. (9714) 268 87 18 or sebdubai@ae.groupeseb
- A** p.8-10 Consumer Services
S.M. BAKHASHWAIN
Al Boghdadeya - JEDDAH
ø 6443514 • e-mail: service@bakhawain.com
- S.M. BAKHASHWAIN
Kandara - JEDDAH
ø 6420879 • e-mail: service@bakhawain.com
- S.M. BAKHASHWAIN
Al-Oleya - RIYADH
ø 4664677 • e-mail: service@bakhawain.com
- S.M. BAKHASHWAIN
Al Wazeer St. - RIYADH
ø 4022526 • e-mail: service@bakhawain.com
- CONTINENT HOUSEHOLD
APPLIANCES
Khalidiyah Str. P.O. Box 2976 - ABU DHABI
ø6662100
- CONTINENT HOUSEHOLD
APPLIANCES
AL AIN
ø7511892
- BAHMAN ELECTRICALWORKSHOP
Naif area P.O. Box 437 - DUBAI
ø228.29.32
- KINGS STORES WORKSHOP
P.O. Box 748 - RAS AL KHAIMA
ø2334498
- FA** p.11-13 Consumer Services
PARKISH COMPANY
UNIT 1204, 12th Floor, SEPEHR-E-SAAEI BLDG., VALI-E-ASR
AVETEHRAN 14338 IRAN
ø (+9821)870-8700 • Email: info@parkish-co.com

